## 公司簡介 Corporate Profile

北京北辰實業股份有限公司(「本公司」)是由 北京北辰實業集團公司(「北辰集團公司」)獨 家發起設立,於一九九七年四月二日在中華人 民共和國(「中國」)北京註冊成立,同年五月 十四日在香港聯合交易所有限公司(「香港聯交 所」)掛牌上市,是國有企業第一家在香港上市 的房地產企業。註冊總股本為 1,867,020,000 股,其中北京北辰實業集團公司持有 1,160,000,000股,約佔 62.131%, H 股 707,020,000股,約佔 37.869%。一九九八年七 月經國家有關部門批准轉製成為中外合資股份 有限公司。 Beijing North Star Company Limited ("BNS" or the "Company") was established by its sole promoter, Beijing North Star Industrial Group Company ("BNS Group Company"), in Beijing, the People's Republic of China ("PRC") on 2nd April 1997. The H shares of the Company were issued and listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited ("SEHK") on 14th May of the same year. BNS was the first state-owned enterprise engaged in property business to be listed on the SEHK. Its registered capital is 1,867,020,000 shares, of which 1,160,000,000 shares (62.131%) are domestic shares held by BNS Group Company and 707,020,000 shares (37.869%) are H shares. In July 1998, the Company was converted into a sino-foreign joint stock limited company upon approval by the relevant PRC government authority.

本公司主要業務是在北京從事發展物業、投資 物業和零售商業。發展物業包括住宅、公寓、 別墅、寫字樓在內的多元化、多檔次的物業開 發和銷售。主要開發項目有:北辰綠色家園居 住區、姜莊湖別墅(碧海方舟)、長島瀾橋別 墅、滙欣公寓、滙欣大廈等。未來的發展物業 項目主要有:北京奧林匹克公園 (B區) 國家 會議中心、奧運媒體村、北辰大廈、溫榆河高 品質住宅項目和香山高品質住宅項目。投資物 業主要是出租、經營及管理集中於亞奧商圈的 大型綜合服務物業群,該等物業包括北京五洲 皇冠假日酒店、北京五洲大酒店、北京國際會 議中心、滙園公寓、滙園國際公寓、滙賓大 廈、滙欣大廈寫字樓等。零售商業目前為北辰 購物中心,未來將進行連鎖發展並重點進行奧 運中心區零售商業項目和北辰大廈的零售商業 項目等。

The Company is principally engaged in property development, property investment and retail operation in Beijing, the PRC. The property development business consists of the development and sales of houses, apartments, villas and offices of different classes and features. The major development properties of the Company include Beichen Green Garden Residential Estate, Jiang Zhuang Hu Garden Villas (Bihai Fangzhou), Changdao Lanqiao Garden Villas, Hui Xin Apartment and Hui Xin Building etc. Future development projects consist of Beijing Olympic Park (Zone B) National Convention Centre, Olympic Media Village, Beichen Building, the premium residential projects of Wenyu River Valley and Xiangshan. The property investment operation primarily involves the leasing, operating and management of large scale integrated service properties located in the commercial areas of the Asian Games and Olympic Games Village. Such investment properties include Crowne Plaza Park View Wuzhou Beijing, Beijing Continental Grand Hotel, Beijing International Convention Centre, Hui Yuan Apartment, Hui Yuan International Apartment, Hui Bin Offices and Hui Xin Offices. Currently, Beichen Shopping Centre is the Company's retail operation. Looking into the future, the Company will embark upon a series of development in its retail operations, focusing particularly on the central area of the Olympic Games district and Beichen Building.